

## CLUB ACCÈS : INNOVATION ET SOLIDARITÉ EN AFRIQUE

"Accès aux idées, accès aux décideurs politiques et aux personnes qui modèlent la politique, accès à la Conférence de l'IISA à Yaoundé". Tels étaient les objectifs de notre programme pilote. Nous voulions permettre aux experts en administration publique d'Afrique et d'ailleurs de se rendre au Palais des Congrès de Yaoundé le 15 juillet pour notre Deuxième Conférence régionale internationale et d'assister aux discours d'ouverture du Premier Ministre camerounais, M. Peter Mafani Musonge et du Président de l'IISA, M. Atangana Mebara.

### SPONSORS CONTRE L'EXCLUSION

Puisque le thème de la conférence (développé par le Rapporteur Général **Jocelyne Bourgon**) était de savoir dans quelle mesure la gouvernance partagée pouvait lutter contre la pauvreté et les exclusions, nous tenions à ce que chacun puisse participer aux débats. Des débats où l'Afrique avait plus à gagner qu'aucun autre continent. Ainsi, tout au long de 2002 et 2003, l'IISA a obtenu le soutien de gouvernements et d'organisations qui partagent ses objectifs. Sans leur financement, le Club Accès n'aurait pu se concrétiser. L'Institut remercie les gouvernements indien, canadien et belge et, parmi les organisations, l'UNDESA, la Banque mondiale, l'Agence intergouvernementale de la Francophonie et le Commonwealth.

### LA COMMUNAUTÉ ACCÈS

Le Club Accès (présidé par l'ancien Président de l'IISA **David Brown**) a offert, aux personnes qui en avaient fait la demande et dont la candidature a été retenue, une intervention financière modeste destinée à couvrir partiellement les frais de voyage et de séjour à Yaoundé. Le continent africain est loin d'être une destination de voyage facile. Nous avons reçu 60 candidatures et avons pu soutenir, soit directement soit grâce à nos sponsors, non moins de 41 experts dont la majorité venait d'Afrique. Les pays représentés par "les compagnons Accès" incluaient l'Afrique du Sud, le Congo, l'Ouganda, le Burundi, l'Inde, le Brésil, l'Algérie, l'Argentine et le Cameroun.

### QUELQUES AVIS

**Jayashree Jayant Honmode** d'Inde, nous donne son avis que d'autres partageront peut-être: "It will be a pleasure to attend the Conference in Yaoundé and present the Indian perspective. The financial assistance approved by the IISA Access Club, though not complete, will definitely ease some financial cost of attending the conference. I wish to thank the committee for extending the assistance to me."

D'Algérie, **Abdelkader Taibi**: "En vous priant de bien vouloir renouveler mes remerciements et ma gratitude (...). Je dois tout naturellement vous assurer de ma disponibilité permanente et de la continuité sans relâche de mes contributions et de ma fidélité pour les intérêts et les objectifs de notre illustre et glorieux institut."

Du Nigeria, **A.S. Obiyan**: "It was nice meeting you at the Yaoundé Conference. Please accept my congratulations on the successful conduct of the Yaoundé Conference of which I am proud to be part(...). Importantly too, I like to place on record my deep appreciation to the Access Club for the generous financial support without which my participation at the conference would have been a forlorn hope. I owe you all a debt of gratitude."

Du Nigeria, **Godwin Onu**: "Thank you for considering me for travel support. I feel delighted and will end my papers soon. One paper is ready and other will soon be ready. I shall attend the conference. Remain blessed."

Du Burundi, **Pascal Rutake**: "Je garde un excellent souvenir de la Conférence de Yaoundé qui a permis à des spécialistes venant d'Europe, d'Asie, d'Amérique et

d'Afrique d'apporter leurs contributions respectives à la réflexion sur la problématique et je vous remercie de m'avoir invité à cette conférence combien enrichissante pour les chercheurs et professeurs."

Je m'engage à ce que l'Institut soit capable de faire mieux encore en obtenant plus d'aide des sponsors et en permettant aux candidats futurs de bénéficier à nouveau du Club Accès Awards que nous envisageons pour notre prochaine Conférence à Séoul en 2004. Comme l'a dit Gandhi, si nous en avons les moyens, nous pouvons atteindre nos objectifs - ou, comme l'a dit quelqu'un d'autre, si nos sponsors nous en donnent les moyens, nous terminerons le travail.

**Michael Duggett**, Directeur général, Bruxelles, automne 2003.



De gauche à droite: Franklin Muyonjo (Ouganda), J.J. Honmode (Inde), Montanus Milanzi (Tanzanie), V. Fagel (IISA), A. S. Obiyan (Nigeria), Abdelkader Taibi (Algérie), Michael Duggett (IISA), Maximin Emagna (Cameroun), Christina Andrews (Brésil), Mutuwafthethu John Mafunisa (Afrique du Sud), Marthe Mouko (Cameroun), C. Coninckx (IISA), Pascal Rutake (Burundi)



J. J. Honmode (Inde)



G. Onu (Nigeria)



M. Milanzi (Tanzanie)



M. Mouko (Cameroun)



E. Nweke (Nigeria)



M. Emagna (Cameroun)



Christina Andrews (Brésil)

# 2004

INSTITUT INTERNATIONAL DES SCIENCES ADMINISTRATIVES

26ÈME CONGRÈS INTERNATIONAL DES SCIENCES ADMINISTRATIVES, SÉOUL (CORÉE DU SUD)  
14-18 JUILLET 2004

## E-GOUVERNANCE : DÉFIS ET CHANCES POUR LA DÉMOCRATIE, L'ADMINISTRATION ET LE DROIT

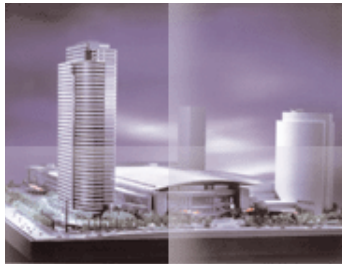
*Ce Congrès est organisé à l'invitation de l'Institut d'Administration publique de Corée (KIPA),  
avec le soutien du Ministère des Affaires intérieures de la République de Corée*

La préparation scientifique de la Conférence sera dirigée par le Professeur **Pan Suk Kim**, Head of Social Sciences Division and Chairman of Public Administration, Yonsei University (Corée), qui sera le Rapporteur Général. Il sera assisté par une équipe de rapporteurs originaires des différentes régions du monde.



Le Professeur **Pan Suk Kim**, Rapporteur Général du Congrès de Séoul

**Lieu du Congrès**  
Coex Congress Centre, Séoul  
(www.coex.co.kr)



### Ateliers et Rapporteurs

1)E-gouvernance et société civile: transparence et démocratie

Rapporteur: **Olli Mäenpää**, Professor of Administrative Law, University of Helsinki (Finlande)

2)E-gouvernance et gestion publique : organisation et procédures

Rapporteur: **Shunichi Furukawa**, Associate Professor of Government and Public Administration, University of Tsukuba (Japon)

3)E-gouvernance et perspectives pour les pays en transition et en développement

Rapporteur: **Gordon M. Draper**, University of the West Indies, Mona School of Business (Jamaïque)

4)E-gouvernance et évolution du droit

Rapporteur: **Herbert Maisl**, Conseiller d'Etat, Conseil d'Etat (France)

Les langues de travail seront le français, l'anglais et le coréen.  
Un service d'interprétation simultanée sera assuré.

#### A NOTER

La brochure d'invitation sera disponible dès le mois de novembre 2003

Pour plus d'informations:

**Catherine Coninckx**  
tél.: 32/2-536.08.83  
coninckx@iiasisa.be

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ÉCOLES ET  
INSTITUTS D'ADMINISTRATION

CONFÉRENCE ANNUELLE  
SÉOUL (CORÉE DU SUD), 12-16 JUILLET 2004

### BUILDING LEADERSHIP FOR MODERNISATION AND SHARED GOVERNANCE

Lieu de la Conférence: Coex Congress Centre, Séoul  
(www.coex.co.kr)

#### GROUPES DE TRAVAIL

- I. La qualité au service des objectifs des programmes de formations
- II. Le partenariat public/privé et la gestion des entreprises (publiques)
- III. Le secteur public: les conséquences sur les agents de l'Etat
- IV. La gouvernance locale et le développement
- V. L'obligation de rendre compte, la culture et la confiance des citoyens
- VI. De nouveaux instruments pour la gestion financière publique

Pour plus d'informations, veuillez consulter notre site web ou contacter **Juan Cabrera-Clerget** - tél.: 32/2-536.08.89 - [iasia@iiasisa.be](mailto:iasia@iiasisa.be)

GRUPE EUROPÉEN D'ADMINISTRATION PUBLIQUE

CONFÉRENCE ANNUELLE  
LJUBLJANA (SLOVÉNIE), 1-4 SEPTEMBRE 2004

### FOUR MONTHS AFTER: ADMINISTERING THE NEW EUROPE

Lieu de la Conférence: Université de Ljubljana, Faculté d'Administration (Slovénie)

#### SOUS-THÈMES

- 1) Does size matter? Small States in the European Union
- 2) The Impact of the European Union on National Administrations

Un nouveau Groupe d'Etude sur le Secteur tiers se réunira pour la première fois à Ljubljana et traitera du Secteur tiers dans le contexte européen.

Pour plus d'informations, veuillez consulter notre site web ou contacter **Fabienne Maron** - tél.: 32/2-536.08.84 - [geapegpa@iiasisa.be](mailto:geapegpa@iiasisa.be)

Le département comptable de l'Institut vous informe qu'il ne lui sera plus possible à l'avenir d'accepter le paiement des factures de publications, des cotisations de membres, des frais de participation aux conférences au moyen d'une carte de crédit American Express.

## AGENDA DU DG

**Afrique du Sud** - Le Ministre sud-africain de la Fonction publique et de l'Administration, **Geraldine Fraser-Moleketi**, a invité le DG à représenter l'Institut lors de la quatrième Conférence Panafricaine des Ministres de la Fonction publique qui s'est tenue à Stellenbosch, près du Cap, du 4 au 7 mai dernier. La Conférence a réuni plus de 40 ministres et **Thabo Mbeki**, Président de l'Union africaine, y a prononcé un brillant discours. A cette occasion, notre DG a pu rencontrer le Premier Ministre de Namibie, **Theo Ben Gurirab**, **John Mary Kauzya** de l'UNDESA, **Muhammad Tijane Bande** du CAFRAD ainsi que **Jacques Nzouankeu** de l'OFPA. En collaboration avec le professeur **Allan Rosenbaum** de l'AIEIA, il a pu transmettre le message de l'Institut et annoncer les prochaines conférences.

**Cameroun** - Du 20 au 24 mai, le Ministre **René Ze Nguete** a invité le DG et le Directeur des Affaires scientifiques de l'Institut, **Catherine Coninckx**, à participer à la cérémonie de lancement de la Deuxième Conférence internationale régionale de l'Institut.

**La Pologne**, un des membres fondateurs de l'Institut qui s'était retiré dans les années 50, a rejoint les états membres de l'IISA et la Section nationale. Les personnalités clés de l'administration publique polonaise, **Jan Pastwa**, Responsable du Service public et son adjoint, **Jacek Caputowicz**, ainsi que le Recteur de la Bialystock School, **Barbara Kudrycka**, le professeur **Michael Kulesza** et d'autres personnalités nationales comme **Maria Gintowt-Jankowicz**, **Marek Debicki** et **Teresa Rabska**, se sont réunis pour une conférence à l'hôtel Novotel de Varsovie le week-end du 29 au 31 mai. Le DG et **Allan Rosenbaum** de l'AIEIA y ont représenté l'Institut.

**Pays-Bas** - En tant que membre de longue date d'un réseau européen de fonctionnaires publics de haut rang issus de plusieurs Etats européens, Amsterdam a reçu la visite du DG le 12 juin. A cette occasion, il a rencontré **Anders Brunnberg**, du Ministère suédois de la Défense, **Christer Backman**, du gouvernement danois, et **Emile Broesterhuizen**, du Ministère de la Culture néerlandais.

**Espagne** - Du 11 au 13 juin, l'Institut National d'Administration Publique (INAP) de Madrid a organisé une conférence sur la formation des fonctionnaires publics de haut rang à laquelle notre DG était invité à prononcer le discours de clôture. Cette conférence lui a permis de rencontrer **Ewart Wooldridge**, **Björn Beckman**, **Sieglinde Hubsch-Barten**, **Muhammed Tijane Bande** et **Désiré de Saedeleer**, spécialistes de la formation des fonctionnaires publics ainsi que **Pilar Garcés**, d'Espagne.

**Allemagne** - La réunion 2003 du Transatlantic Policy Consortium s'est tenue les 16-17 juin à la Hochschule für Verwaltungswissenschaften à Speyer. Le président du Consortium, **Charles Bonser**, de l'Indiana University, a invité le DG à assister à la réunion. Le séminaire rassemblait de nombreux professeurs américains et européens et avait pour thème "*L'ancienne et la nouvelle Europe*", développé par **Ernst Ulrich von Weizsäcker**, un parlementaire allemand. Le professeur **Al Zuck**, des Etats-Unis, Président de l'Institut de 1989 à 1992, était également présent.

**Slovénie** - Du 26 au 28 juin, le DG s'est rendu, pour une visite d'évaluation, dans la belle et ancienne cité de Ljubljana dont la Faculté d'Administration publique de l'Université a proposé d'accueillir la Conférence 2004 du GEAP. Cette visite lui a permis de rencontrer notamment **Mirko Vintar**.

## PUBLICATIONS

Cécile Poupart - tél.: 32/2-536.08.87 - poupart@iiasiisa.be

### PARUS

**On the Typology of Public Administration**, par Klaus König, Deuxième Conférence Braibant, IISA, 2003, 15,00 €.

#### Nouveau CD-rom

#### Aperçu des travaux du Congrès d'Athènes 2001



Distribution : IIAS/IISA, 10,00 €.

L'Institut international des Sciences administratives et l'Institut hellénique des Sciences administratives ont produit un CD-rom qui symbolise le grand succès que fut notre 25ème Congrès d'Athènes en juillet 2001. Ce CD Rom, préparé sous la direction

du **Professeur Argyriades**, notre Rapporteur Général à Athènes, constitue, de par son format et sa modernité, une phase importante dans le développement de l'IISA, qui met en pratique ce qui a été discuté, les nouvelles logiques et nouvelles techniques de la conduite de l'action publique au XXIème siècle. Vous trouverez dans cette sélection de communications représentatives présentées au Congrès, un échantillon des points de vue, et des idées qui ont suscité de nombreux débats lors cet événement majeur.

## REVUE INTERNATIONALE DES SCIENCES ADMINISTRATIVES

Catherine Humblet: humblet@inwind.it

Le numéro de septembre de la RISA, coordonné en partie par **Tony Bovaird** et **Elke Loeffler** porte sur "*L'Évaluation de la qualité de la gouvernance*".

Les Rédacteurs invités ont constaté qu'il existe un décalage entre les récentes réformes de la gouvernance publique, en particulier dans les pays de l'OCDE, et les outils et modèles disponibles permettant de mesurer la performance. Il n'existe pour l'instant aucun modèle "scientifiquement valable" permettant d'évaluer la qualité de la gouvernance publique. Cependant de nombreuses initiatives intéressantes destinées à évaluer certains aspects spécifiques de la gouvernance publique se font jour. Elles apparaissent dans des contextes nombreux et variés, s'étendent aux niveaux international, national, local ainsi qu'à l'échelon des quartiers, et sont entreprises par différents types d'organisations pour toute une série de raisons. On pourra en lire des exemples dans les articles de **Steven Van de Walle** et **Geert Bouckaert**, **Stephen Knack**, **Mark Kugler** et **Nick Manning** et dans celui de **Tony Bovaird** et **Elke Loeffler**.

En plus de ce thème, on pourra lire de **Nada** et **Andrew Kakabadse**, une étude de cas de *la fonction publique britannique sur l'application des changements*

Ensuite un article de **Tom Christensen** et **Per Lægveid** sur *la complexité des relations entre les responsables politiques et administratifs et leur influence* et enfin un article de **Gambhir Bhatta** sur *Intentions, risques et capacité: repenser la capacité organisationnelle*.

## GROUPE EUROPÉEN D'ADMINISTRATION PUBLIQUE

**Obrigado Oeiras!**

La Conférence annuelle du GEAP a eu lieu à Oeiras (Portugal), à l'Institut national d'Administration (INA), du 3 au 6 septembre 2003 sur le thème: **Droit Public et Moderniser l'Etat**. La Conférence a rassemblé plus de 350 participants venant de 37 pays différents. Cette participation exceptionnelle est la plus importante pour une Conférence du GEAP. Les participants ont pu entendre le message du Secrétaire d'Etat pour l'Administration publique, Mme **Susana Toscana**. Deux ateliers ont eu lieu: *Droit public et Modernisation de l'Etat; Innovation dans les Organisations publiques*. Huit groupes d'étude se sont réunis durant la Conférence. Les Groupes de recherche ont attiré de nombreux jeunes chercheurs autour des problématiques de l'action volontaire et des connaissances portant sur la gouvernance. Nous remercions particulièrement les organisateurs locaux pour leur accueil et les moyens mis en place pour contribuer au succès de notre rencontre.

## RÉUNIONS STATUTAIRES DU GEAP

Le Comité de direction du GEAP s'est réuni à Oeiras, le jeudi 4 septembre 2003. Mme **Sylvia Horton (UK)** et Mr. **Salvador Parrado Diez (Espagne)** ont été élus comme nouveaux membres du Comité de Direction.

L'Assemblée générale a eu lieu à Oeiras, le vendredi 5 septembre 2003. Le Président du GEAP a esquissé les résultats et les lignes stratégiques de la politique du Groupe européen d'Administration publique.

## ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ÉCOLES ET INSTITUTS D'ADMINISTRATION

**Thank you****Gracias Miami!**

La Conférence annuelle de l'AIEIA s'est déroulée à l'hôtel Eden Roc à Miami Beach du 14 au 18 septembre 2003 sur le thème de l'**Administration Publique face aux défis de l'Inégalité et de l'Exclusion**. 162 experts et des professionnels venant de 51 pays y ont eu l'opportunité d'échanger leurs vues et leurs expériences en la matière, et ont contribué à l'accroissement de nos connaissances sur le sujet. 88 communications ont été présentées dans 6 groupes de travail différents et un Forum Ouvert. 3 panels et 2 réunions ont également eu lieu à Miami, soulignant la richesse et la diversité des discussions. L'AIEIA a également eu le plaisir d'accueillir 8 nouvelles institutions dans son réseau de membres: Ecole nationale de Santé publique, Algérie; Professional Management AB, Suède; Sichuan Administration Institute (SAI), Chine; Botswana Institute of Administration and Commerce, Botswana; Albanian Civil Service Commission, Albanie; University of North Carolina at Pembroke, USA; Department of Public Administration and Policy College of Public Affairs, National Taipei University, Taiwan; University of Miami, USA. Nous aimerions enfin adresser des remerciements tout particuliers à l'équipe de l'Université Internationale de Floride (FIU), avec qui ce fut un plaisir de collaborer, et qui a su créer une ambiance de travail agréable aussi bien pour nous que pour les participants.

## STAFF ET STAGES



Depuis le début de cette année, le professeur **Denis Moschopoulos**, du Département of Archives and Library Science de l'Université ionienne de Corfou (Grèce), est en visite à la bibliothèque de l'IISA où il mène une recherche sur l'histoire de l'Institut, principalement de 1930 à nos jours. Il s'est également penché sur l'histoire de l'Institut de 1910 à 1930, période au cours de laquelle le "Comité international permanent du Congrès des Sciences administratives" organisa le premier Congrès international des Sciences administratives avant même la création officielle de l'Institut. Ses recherches se basent sur les archives de l'IISA de 1945 à nos jours : documents, études, livres résultant des activités scientifiques de l'Institut (tables rondes, congrès, conférences et séminaires), publications des groupes de travail et de l'Institut.

**L'IISA A ACCUEILLI DEUX STAGIAIRES AU COURS DE L'ÉTÉ**

**Pinar Soyaslan** (à gauche) a travaillé à l'Institut du 1er juillet au 29 août. Elle poursuit des études de traduction et d'interprétation françaises à l'Université d'Istanbul en Turquie. Elle voudrait par la suite évoluer dans une carrière professorale à l'université, et travailler sur des sujets ayant trait à l'Union européenne. Elle a participé à la préparation de la Conférence annuelle de l'AIEIA qui a eu lieu à Miami en septembre. Elle avait auparavant déjà travaillé pour la Conférence de l'AIEIA à Istanbul en 2002.

**Nathalie Aubry** (à droite) a obtenu un diplôme en "International Management and Modern Languages" à l'Université de Bath en Grande-Bretagne. Elle entamera un Master en Politiques et Gouvernance Européennes à la London School of Economics and Political Science en octobre prochain. Elle a contribué à plusieurs projets du GEAP notamment l'organisation scientifique et logistique de la Conférence annuelle qui s'est tenue à Oeiras en septembre.



**Nécrologie** - Nous avons le triste devoir de vous annoncer le décès de **Marthe Segers**, Secrétaire du Directeur général à l'Institut de 1950 à 1988. Monsieur Guy Braibant lui rend hommage:

J'ai appris avec beaucoup de peine le décès de Marthe Segers. Je l'ai connue dès le début de ma participation aux activités de l'IISA en octobre 1953. Je l'ai retrouvée ensuite lorsque j'ai été nommé Directeur général de l'Institut en 1979; elle fut une collaboratrice active, assurant ses fonctions avec les mêmes qualités. Elle croyait à l'Institut, auquel elle était profondément attachée. Elle en était en quelque sorte la mémoire car elle avait participé à ses travaux après la guerre, dès 1950 aux côtés du Secrétaire général de l'époque, Monsieur Edmond Lesoir, avec lequel elle avait préparé le Congrès de Florence. L'Etat belge avait bien voulu la détacher auprès de l'Institut. C'était une aide inestimable. Marthe Segers a accepté les changements qui ont affecté l'Institut à l'époque, parce qu'elle en comprenait mieux que personne la nécessité. Elle était toujours de bon conseil et son enthousiasme était communicatif. Tout en étant un élément de continuité elle accompagnait le changement et le facilitait. Elle n'était pas de ces fonctionnaires que l'on définit comme "deux problèmes pour chaque solution". Elle était plutôt de ceux qui aident à trouver les solutions. Il est rare de rencontrer dans l'administration une personne aussi active, dynamique et sympathique. Fidèle, également : elle a passé toute sa carrière soit près de 40 ans au service de l'Institut. Elle a accompagné son essor et sa mutation, qui en ont fait d'une organisation essentiellement européenne au début une institution mondiale.

Guy Braibant  
Ancien Directeur général  
et ancien Président de l'IISA

## DEUXIÈME CONFÉRENCE RÉGIONALE INTERNATIONALE YAOUNDÉ - CONCLUSIONS (EXTRAITS)

### La gouvernance partagée: nouveau concept ou mode du jour?

Dans mon allocution d'ouverture, je vous avais invités à considérer deux hypothèses de travail qui, à mon sens, ont été validées par nos délibérations. Il faut dire que vous les avez améliorées en les modifiant quelque peu et en les développant davantage. La première hypothèse était qu'*il n'y avait pas un seul moyen de lutter contre la pauvreté et l'exclusion*. En effet, il n'y a pas de recette magique... ni d'ingrédient unique qui convient à toutes les sauces. Bon nombre de participants ont ajouté que cela ne justifiait en rien l'inaction. Du coup, les principaux acteurs ont une plus grande responsabilité, celle de trouver le meilleur moyen de faire des avancées tout en gardant à l'esprit les circonstances et les réalités propres à nos pays respectifs. Cette première conclusion met pleinement en évidence l'obligation des gouvernements, du secteur privé et de la société civile d'agir (...). J'ajouterais qu'une conférence comme celle-ci est d'autant plus importante qu'elle nous offre une occasion de mettre en commun et de diffuser les pratiques exemplaires et les leçons tirées de diverses circonstances. Une conférence comme celle-ci met aussi en relief l'importance de la recherche en tant que moyen de consigner et d'aiguiser nos connaissances. Peut-être ne partageons-nous pas un modèle, mais nous partageons tous l'obligation de nous inspirer les uns des autres.

La deuxième hypothèse était qu'*aucun acteur ne possède à lui seul le pouvoir de régler tous les problèmes liés au développement et à la pauvreté*. Tout au long de la conférence, orateurs, panélistes et participants ont milité, arguments persuasifs à l'appui, en faveur d'un partenariat entre l'État, le secteur privé et la société civile. Ils ont donné de nombreux exemples pour illustrer l'importance d'un tel partenariat et les difficultés qu'il suppose. "La gouvernance partagée" n'est pas pour les frileux. S'il ne peut y avoir de "bonne gouvernance" sans "bon gouvernement", si la "gouvernance partagée" repose sur des institutions publiques fortes... alors le rôle de l'État devient on ne peut plus capital. De nombreux panélistes et participants ont expliqué en termes éloquentes et convaincants en quoi consiste ce rôle:

- à faire des choix et à établir des priorités;
- à réunir les principaux acteurs et à coordonner leurs efforts;
- à amener les parties intéressées à participer à l'élaboration des politiques et des programmes qui les touchent le plus;
- à surveiller les résultats et à en faire rapport régulièrement.

À mon avis, ces conclusions sont importantes, et je veux mettre l'accent sur la différence entre cette vision et celle qui a été esquissée il y a une vingtaine d'années. À cette époque là, la vision dominante (ou du moins celle qui était le plus fortement exprimée) était qu'il valait mieux s'en remettre principalement aux forces du marché et que "moins" l'État intervenait, "mieux" c'était. La Conférence de Yaoundé annonce le retour d'une vision plus équilibrée, où l'État, l'économie de marché et la société civile ont tous un rôle capital à jouer.

Je voudrais noter, cependant, que notre discours a été ponctué de contradictions (ce qui n'est pas vraiment surprenant) :

- nous souhaitons davantage de coordination mais nous ne sommes pas sûrs de vouloir laisser le gouvernement assumer en tout temps ce rôle;
- nous voulons davantage de consultation mais des décisions diligentées;
- nous prônons le partenariat mais nous nous montrons nerveux à l'idée de prendre des décisions concertées.

Cela en soi n'a rien de troublant, puisqu'il n'y pas de solutions parfaites quand il s'agit de gouvernance et de bonne administration. Chaque solution comporte des pour et des contre. Gouverner, c'est faire de son mieux dans un monde imparfait pour prendre les meilleures décisions possibles dans un contexte ambigu et en se fondant sur des connaissances imparfaites. Cela étant, je voulais attirer votre attention sur ces contradictions, moins pour illustrer un manque de cohérence que pour souligner la nécessité de poursuivre la réflexion et la recherche. Nous en avons beaucoup à apprendre, par exemple, sur les conditions assurant des partenariats et une collaboration horizontale efficaces, sur le lien entre la confiance et la consultation ou encore sur les écueils de la prise de décisions fondées sur la concertation.

Je vous avais soumis deux hypothèses de travail. Vous en avez identifié une troisième tout aussi importante que les deux premières. Je la décrirai comme une *approche au développement axée sur la participation des citoyens et des groupes cibles visés par les mesures de développement*. (...) Vous avez souligné que les plus démunis visés par les stratégies de développement ne devraient pas être les bénéficiaires passifs des mesures d'intervention, mais doivent au contraire prendre une part active à l'élaboration, et à la mise en œuvre des mesures de développement. Vous avez argumenté qu'ils comprennent leurs situations mieux que quiconque, qu'ils connaissent leurs besoins, qu'ils sont capables de faire des choix difficiles et de contribuer à l'établissement des priorités d'intervention. Vos analyses (...) démontrent que la participation des groupes cibles:

- améliore les politiques publiques;
- accélère la mise en œuvre;
- augmente les chances de succès des mesures d'intervention.

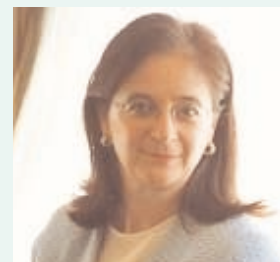
Plusieurs ont noté cependant que la participation des groupes cibles et la consultation ne doivent pas cependant devenir prétexte à l'inaction. C'est le gouvernement qui doit décider de l'ampleur et de la durée des consultations nécessaires.

### Conclusion

La conférence de Yaoundé émergera selon moi comme un événement important. Notre participation, l'énergie apportée aux débats et l'intensité des discussions la démarquent déjà d'autres conférences. Cette conférence aura :

- réaffirmé l'importance du rôle de l'État au développement, à la distribution de la richesse et à la lutte contre la pauvreté. Cette position se démarque largement du concept minimaliste du rôle de l'État qui a prévalu pour un temps;
- reconnu l'importance stratégique d'un fonctionnement harmonieux entre l'État, l'économie et la société civile;
- affirmé avec force l'importance de donner droit de parole aux plus démunis et aux groupes minoritaires dans la lutte contre la pauvreté.

Au-delà de toutes autres considérations, cette conférence aura été un appel à l'action et à la mobilisation et une célébration de la diversité dans le monde et dans la gestion des affaires du monde. Nous sommes venus à Yaoundé des quatre coins du monde, humbles devant l'ampleur des défis auxquels nous faisons collectivement face mais unis dans notre désir de faire toute la différence. Nous quittons Yaoundé sachant que nous avons fait du bon travail. Nous repartons enrichis de nouvelles idées, de nouvelles relations et de nouvelles amitiés. Nous sommes arrivés ici en tant qu'individus et nous en repartons en tant que communauté, animés par un engagement commun, celui de poursuivre la lutte contre la pauvreté et l'exclusion. La conférence de Yaoundé restera gravée dans les annales de la gouvernance et des sciences administratives. Elle sera à jamais un moment important de notre vie. Un jour, nous repenserons à cette conférence et nous nous dirons - "ça avait commencé à Yaoundé... et j'y étais".



L'Honorable Jocelyne Bourgon,  
Présidente Emérite  
Centre canadien de Gestion

# LA CONFÉRENCE DE YAOUNDÉ - SOUVENIRS

La Conférence de Yaoundé, qui s'est tenue du 14 au 18 juillet 2003 sur le thème "**Gouvernance partagée: la lutte contre la pauvreté et les exclusions**", a rassemblé plus de 250 participants, issus de 43 pays et de 6 organisations internationales.



Cette année, notre conférence se déroulait dans la patrie de notre respecté Président **M. Atangana Mebara**. Il s'agissait là d'une raison supplémentaire pour que cette conférence, la première à avoir lieu en Afrique Subsaharienne, représente pour nous un défi dont nous souhaitons faire une réussite.



Hormis les quatre ateliers de la Conférence, dirigés par MM. **Devries, Andrieu, Al-Higan et Kombou**, plusieurs panels ont eu lieu: l'un traitait du rôle de la société civile en Afrique ; un deuxième concernait la reconstruction de la gouvernance pour un développement durable, après une période de conflits; enfin, un troisième panel, dirigé par notre équipe éditoriale traitait des questions

de partenariats public/privé. Notons également l'organisation d'un forum du monde universitaire camerounais, qui a suscité beaucoup d'intérêt.

L'IISA remercie chaleureusement le gouvernement camerounais, sous l'égide du Président **Biya**, pour son implication soutenue dans l'organisation de cette conférence. Citons notamment M. **Peter Mafani Musonge** (à droite), le Premier Ministre; M. **Jean-Marie Atangana Mebara**, Ministre d'Etat, Secrétaire Général de la Présidence de la République du Cameroun et Président de l'IISA; M. **René Ze Nguéle**, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative et Président du Comité organisateur; M. **Maurice Tchuente**, Ministre de l'Enseignement Supérieur.



L'une des clés de la réussite de notre Conférence revient sans conteste à l'Honorable **Jocelyne Bourgon**, Présidente Emerite du Centre canadien de Gestion, qui a effectué son travail de Rapporteur général de façon brillante et inspirée. On la voit sur la photo ci-contre en compagnie du Président de l'IISA, M. **Atangana Mebara** et de M. **Ze Nguéle**.



On soulignera également le soutien généreux de l'**Agence Intergouvernementale de la Francophonie** pour faciliter la traduction et l'interprétation en langue française.

Enfin, M. **Léon Bertrand Ngouo** et son équipe, dirigée par Mme **Gertrude Timba**, nous ont fourni un soutien logistique considérable et très apprécié.



## RÉUNIONS STATUTAIRES: DÉCISIONS DE YAOUNDÉ

Le Comité Exécutif a approuvé les candidatures de la Civil Service Commission d'Albanie en tant que membre collectif et de M. **Gedon M. Madacumura** (Etats-Unis) comme membre individuel. Le Conseil d'Administration a approuvé les candidatures de la République tchèque comme Etat Membre et de la Section Nationale polonaise.

**Photos:** comité organisateur camerounais, Véronique Fagel et Cécile Poupart.